

CONTRACT no. 67/2011

Between the Slovak State Philharmonic, Košice /later only the ŠfK/
Zmluva medzi Štátnou filharmóniou Košice /ŠfK/:

and the artist /a umelcom:

born/narodený:

number of passport/pas:

Personalausweisnummer:

Addresse/adresa bydliska/:

The following contract was made/zmluva sa uzatvára takto:

- 1/ The artist participate in the concert with The Slovak State Philharmonic, Košice on /date and place:
Umelec účinkuje na koncerte so ŠfK deň/hod/miesto

- 2/ Rehearsals in the House of Arts/skúšky v DU:

General rehearsal/Generálka

- 3/ Programme:

- 4/ ŠfK will pay to the artist **the fee with fare** in sum..... 2 257,35 € brutto
/ŠfK uhradí honorár a odvedie daň/ and pay tax in sum 257,35 €
it means the fee to paying /tzn. honorár k výplate **2 000,00 € netto**

ŠfK will arrange the **accomodation** for 4 nights (from Sept 26th till 30th) in sum cca..... 224,- €.

The price of the accomodation is the part of the fee, it means that it would be **taxed** with the fee.
((ŠfK zabezpečí ubytovanie na 4 noci v sume cca 224,- €. Náklady na ubytovanie sú súčasťou honorára, tzn. že bude dodaná spolu s honorárom))).

The fee will be pay to the artist by account number of bank

Umelcovi bude honorár vyplatený /na jeho účet v banke-číslo účtu/ :

Addresse of the bank: Berliner Bank, Drakestr. 48 A, 12205 Berlin

Swift code

IBAN of the bank

- 5/ **ŠfK will arrange:** a) accomodation/ubytovanie:

Other conditions - on the back side/Ostatné podmienky - 2. strana

The Slovak State Philharmonic, Košice (ŠfK) shall in accordance with the Act No. 546/2010 Coll. obligatory publish the contract within the period stipulated by the law (1 day prior to the effectiveness of the contract as the latest or a day prior to the day of the first artistic rehearsal as the case may be) observing the respective provisions of the Act on free access to information with emphasis on the personal data protection. The artist gives consent to publish this contract by signing it. The contract is invalid unless it is published.

In Košice/date July 21, 2011 August 19, 2011

signature of the artist